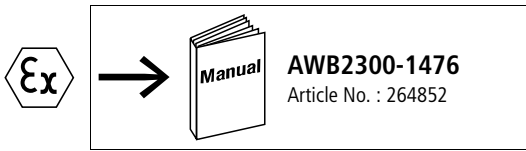
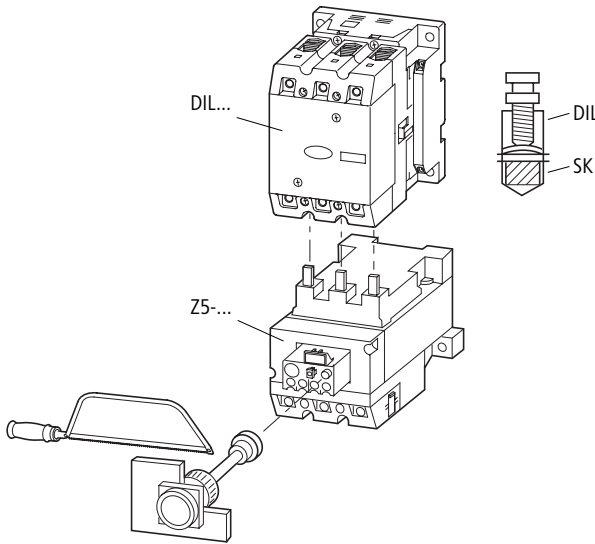


Z5-...



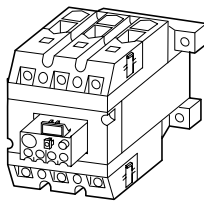
Z5-.../SK...

DIL3(A)M...
 DIL4(A)M...



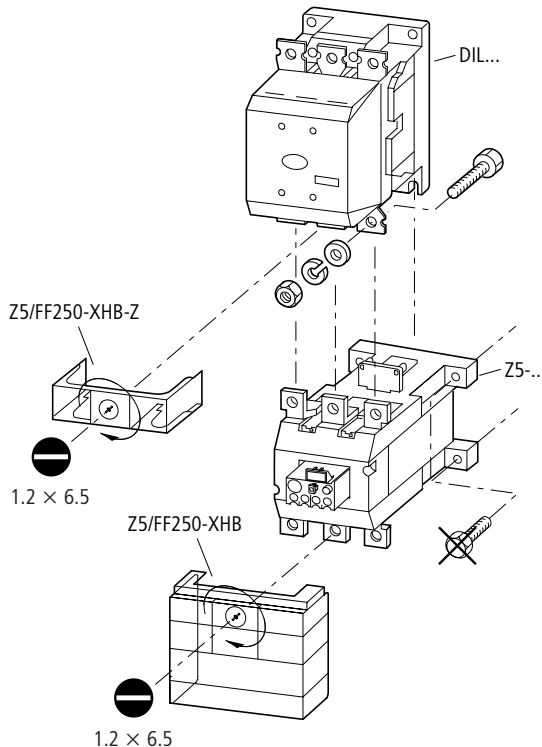
Z5-.../KK...

DIL3(A)M...
 DIL4(A)M...



Z5-.../FF250

DILM185
 DILM225
 DILM250



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
 Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

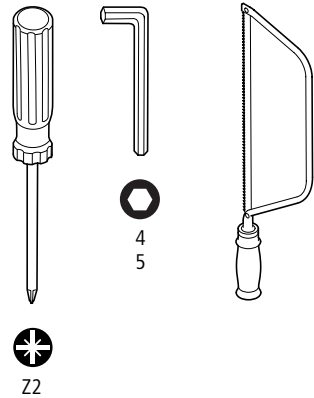
El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

Электрический ток! Опасно для жизни!

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

触电危险!

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。



**Warnung!**

Defekte Motorschutzrelais können Personen- und Sachschäden verursachen. Mechanische oder elektrisch beschädigte Motorschutzrelais immer auswechseln.

Warning!

Faulty motor protective relays may injure persons and damage machines. Mechanically/electrically damaged motor protective relays must always be changed.

Avertissement !

Les relais thermiques défectueux peuvent provoquer des dégâts matériels et être dangereux pour les personnes. Toujours remplacer les relais thermiques présentant un défaut mécanique ou électrique.

Avvertimento!

I relé termici difettosi possono provocare danni a persone e/o cose. Sostituire sempre un relé termico ehe abbis subito danni meccanici o elettrici.

¡Advertencia!

Un relé protector de motor averiado puede herir a personas y dañar a las máquinas. Un relé protector averiado mecánica o eléctricamente debe ser siempre sustituido.

Предупреждение!

Дефектные реле защиты двигателя могут причинить вред людям и нанести материальный ущерб. Всегда заменять механически или электрически поврежденные реле защиты двигателя.

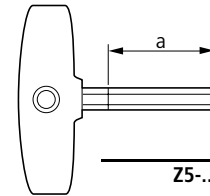
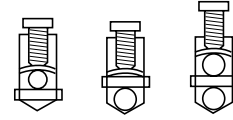
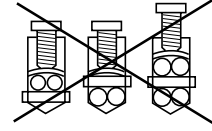
警告!

损坏的发动机保护继电器可能造成人员伤亡和物质损失。

必须一直更换机械或电气方面受损的发动机保护继电器。

Z5-...

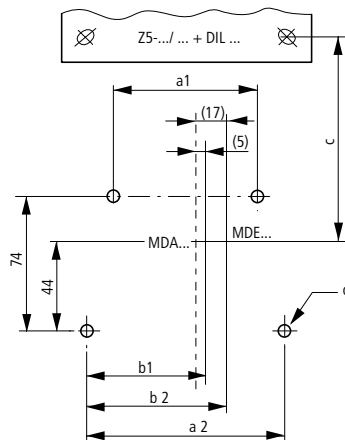
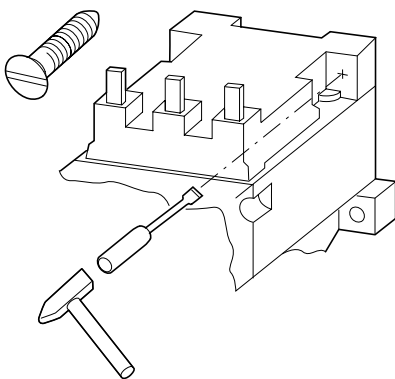
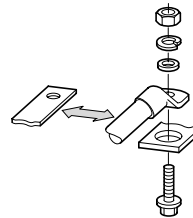
	Z5-.../SK3/KK3	Z5-.../SK4/KK4	Z5-.../FF250	
mm ²	6 – 16	–	–	2 × (0.75 – 4)
mm ²	4 – 50	16 – 70	–	–
mm ²	4 – 50	10 – 70	–	2 × (0.75 – 2.5)
mm ²	16 – 50	16 – 70	–	–
mm	6 × 9 × 0.8	6 × 16 × 0.8	–	–
mm	–	–	25 × 3	–
	–	–	M10 × 30	–
Nm	6	10	24	0.8 – 1.2



	Z5-.../..3	Z5-.../..4
a	22	30
	4	5

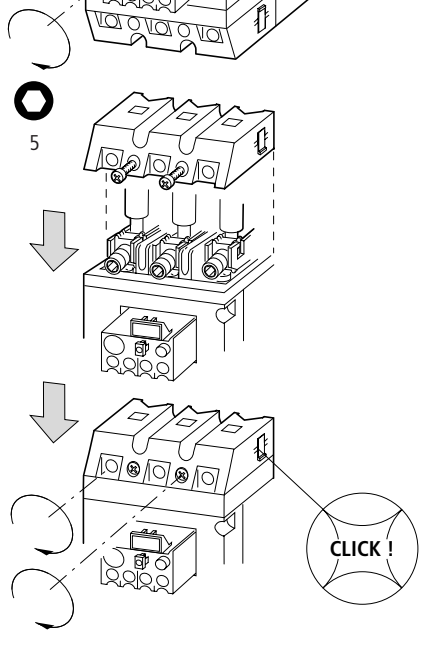
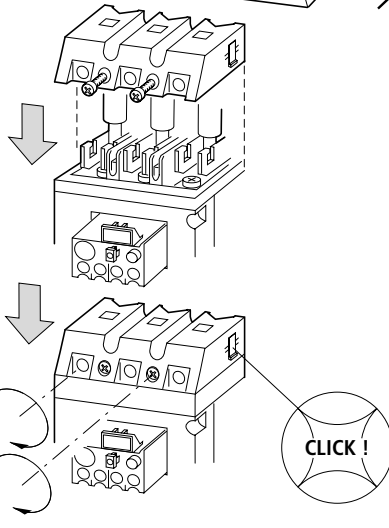
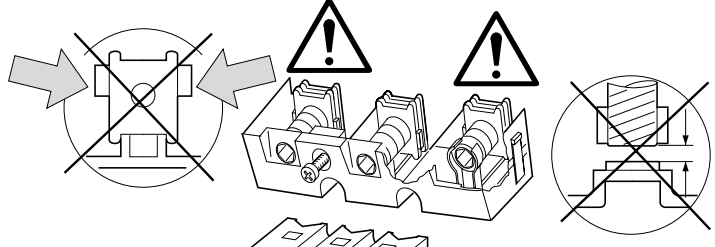
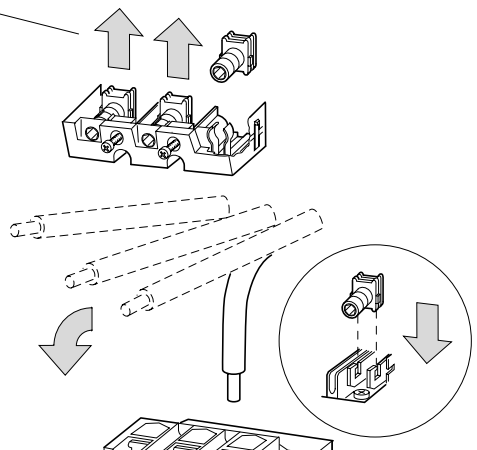
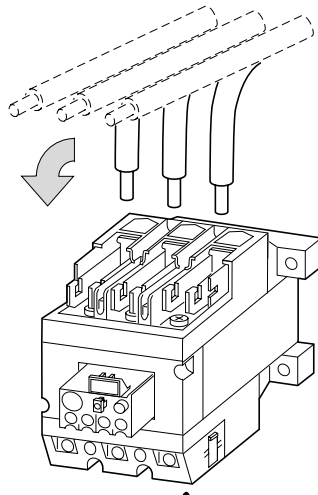
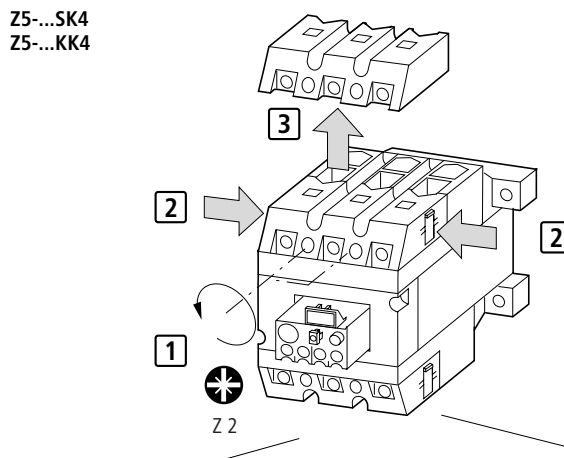
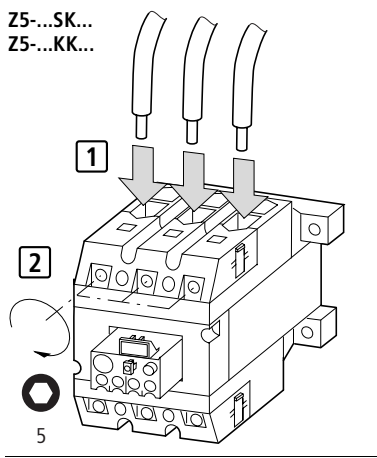
	Z5-.../..K3	Z5-.../..K4	Z5-.../FF250	
AWG ≥	10	6	2/0	18
AWG ≤	2	2/0	500 MCM	12
Tightening torque	6 Nm	10 Nm	24 Nm	1.2 Nm

USE 75° C copper wire only



	a1	a2	b1	b2	c	d	2 ×
SK3	80	80	45	57	51	6	M5 × 20
KK3	–	–	–	–	–	–	–
SK4	80	100	55	67	56	7	M6 × 20
KK4	100	100	55	67	–	7	M6 × 20
FF250	110	110	60	72	63	7	M6 × 20

04/04 AWAZ3-1276



04/04 AWA23-1276

⚡ Warning!
Automatischer Wiederanlauf des Motors kann zu Personen- und Sachschäden führen. Die Gefahr des automatischen Wiederanlaufs ist in der Betriebsart „Automatische Rückstellung“ gegeben.

Warning!
Motor may start automatically. Automatic start may injure persons and damage machines. Automatic restart is possible when "automatic reset" is active.

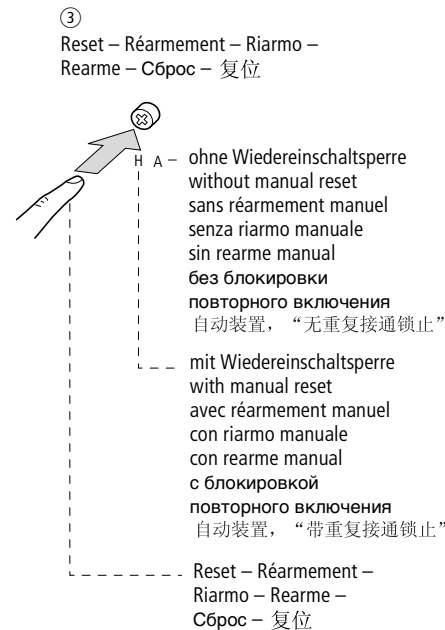
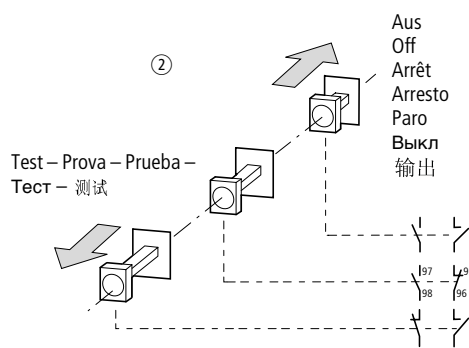
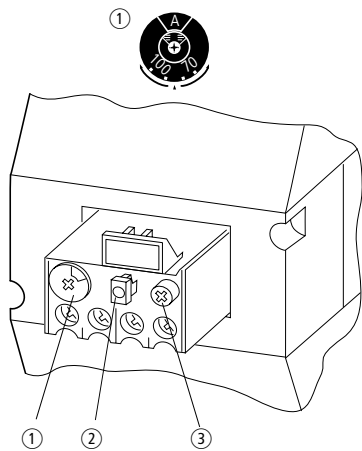
Avertissement !
Le redémarrage automatique du moteur peut provoquer des dégâts matériels et être dangereux pour personnes. Ce danger de redémarrage automatique correspond au mode « réarmement automatique ».

Avvertimento!
Il riavvio automatico del motore può provocare danni a persone e/o cose. Il pericolo del riavvio automatico si ha quando il selettore è posizionato su "riarmo automatico".

¡Advertencia!
El motor puede arrancar automáticamente. El arranque automático es posible cuando el "botón de reset" está en posición automática y el circuito de maniobra activado.

Предупреждение!
Автоматический повторный запуск двигателя представлена в режиме эксплуатации Автоматический повторный запуск.

警告!
发动机自动重新启动可能导致人员伤亡和物质损失。
自动重新启动的危险性在“自动复位”运行模式中有说明。



- ① Bei Direktanbau an das Schütz, Einstellstrom bis zu folgenden Werten erhöhen:
 When mounted directly on contactor increase setting current to the following values:
 En cas de montage direct sur le contacteur, augmenter le courant de réglage jusqu'aux valeurs suivantes :
 Per montaggio diretto sul contattore elevare il valore della taratura della corrente fino ai seguenti valori:
 En caso de montaje directo en el contactor, se debe incrementar la intensidad de ajuste a los valores siguientes:
 При прямом присоединении к контактору ток уставки повысить до следующих значений:
 直接安装到接触器时需将调整电流提高到如下值。

Z5-160/FF250	Z5-220/FF250 Z5-250/FF250
104 %	108 %

VDE 0660
 IEC/EN 60 947
 Grenzauslösestrom 115 % (Phasenausfall)
 Limiting tripping current 115 % (Phase failure)
 Manque de phase 115 % (du courant de réglage).
 Valore limite della corrente di intervento 115 %
 (Mancanza fase)
 Intensidad limite de disparo 115 % (Defecto de fase)
 Предельный ток срабатывания 115 %
 (выпадение фазы)
 触发电流极限值 115% (断相)

USA, CDN

UL, CSA

Class 10 Δ Auslösezeit : < 10 s, 6 \times je Grenzauslösestrom 125 %
 Class 10 Δ Tripping Time : < 10 s, 6 \times per limiting tripping current 125 %
 Class 10 Δ Temps de déclenchement : < 10 s, 6 \times par courant limite déclenchement 125 %
 Class 10 Δ Tempo di interrento : < 10 s, 6 \times per valore limite della corrente di intervento 125 %
 Class 10 Δ Tiempo de disparo : < 10 s, 6 \times por Intensidad limite de disparo 125 %
 Класс 10 Δ время расцепления : < 10 с, 6 \times на каждое Предельный ток срабатывания 125 %
 触发时间 : < 10 s, 6 \times 触发电流极限值 125%

UL 508 CSA No. 14

NEC, CEC, UL 508, CSA No. 14
 Leistungsschalter
 Circuit breaker
 Disjoncteur
 Interruttore automatico di potenza
 Interruptor automatico
 Силовой выключатель
 功率开关

Kurzschlussfestigkeit der Motorschutzrelais
 Short-circuit capacity of the overload relays
 Tenue aux courts-circuits du relais thermique de protection
 Resistenza al cortocircuito del relé termici
 Protección contra cortocircuitos del relé termico de protección
 Стойкость при коротком замыкании реле
 защиты двигателя
 发动机保护开关的短路负荷

„1“ „2“ „1“
 gLmax. gLmax. aMmax.
 A A A

A

kA

Z5-35/...	125	100	100	125	NZMH6-160/ZM6A-125-NA	Z5-35/...	5
Z5-50/...	160	125	125	225	NZMH9-250/ZM9A-200-NA	Z5-50/...	5
Z5-70/...	250	160	160	250	NZMH9-250/ZM9A-250-NA	Z5-70/...	10
Z5-100/...	315	200	250	400 class J	NZM10-400H/ZM-400-NA	Z5-100/...	10
Z5-125/...	315	250	250	500 class J	NZM10-400H/ZM-500-NA	Z5-125/...	10
Z5-150/...	315	250	250	600 class J	NZM10-600H/ZM-600-NA	Z5-150/...	10
Z5-160/...	400	250	250	600 class J	NZM10-600H/ZM-600-NA	Z5-160/...	10
Z5-220/...	500	400	400	800 class L	NZM12-800/ZM12A-800-NA	Z5-220/...	10
Z5-250/...	500	400	400	-	-	-	-